

- 1 ויען ויאמר אליהו
uion alieu uiamr
and-he-is-answering Elijah and-he-is-saying
- 2 מאל צדקי אמרת למשפט חשבת הזאת
ezath chshbth lmsphth amrth tzdqi mal
this ? you-reckon for-judgment you-say righteousness-of-me from-El
- 3 מחטאתי אעיל מה לך יסכן מה תאמר כי
ki thamr me iskn lk me aoil mchtathi
that you-are-saying what ? he-is-being-provident to-you what ? I-am-benefitting from-sin-of-me
- 4 עמך רעיך ואת מלין אשיבך אני
ani ashibk mlin uath roik omk
I I-am-replying-to-you declarations and » associates-of-you with-you
- 5 ממך גבהו שחקים ושור וראה שמים הבט
ebt shmim urae ushur shchqim gbeu mmk
look ! heavens and-see ! and-regard ! skies they-are-lofty from-you
- 6 מה פשעיך ורבו בו תפעל מה חטאת אם
am chtath me thphol bu urbu phshoik me
if you-sin what ? you-are-contriving in-him and-they-are-many transgressions-of-you what ?
- לו תעשה
thoshe lu
you-are-doing to-him
- 7 יקח מידך מה או לו תתן מה צדקת אם
am tzdqth me ththn lu au me midk iqch
if you-are-just what ? you-are-giving to-him or what ? from-hand-of-you he-is-taking
- 8 צדקתך אדם ולבן רשעך כמוך לאיש
laish kmuk rshok ulbn adm tzdqthk
to-man as-you wickedness-of-you and-to-son-of human righteousness-of-you
- 9 רבים מזרוע ישועו יזעיקו עשוקים מרב
mrb oshuqim izoiqu ishuou mzruo rbim
from-multitude-of extortions they-are-crying-ut they-are-imploring from-arm-of grand-ones
- 10 בלילה זמרות נתן עשי אלוה איה אמר ולא
ula amr aie alue oshi nthn zmruth blile
and-not he-says where ? Eloah One-making-me One-giving psalms in-night
- 11 יחכמנו השמים ומעוף ארץ מבהמות מלפנו
mlphnu mbemuth artz umouph eshmim ichkmnu
One-mentoring-us from-beasts-of earth and-from-flyer-of the-heavens he-is-making-wise-us
- 12 רעים גאון מפני יענה ולא יצעקו שם
shm itzoqu ula ione mphni gaun roim
there they-are-crying and-not he-is-responding from-view-of pomp-of evil-ones
- 13 ישורנה לא ושדי אל ישמע לא שוא אך
ak shua la ishmo al ushdi la ishurne
yea futility not he-is-listening El and-Who-suffices not he-is-regarding-her
- 14 ותחולל לפניו דין תשורנו לא תאמר כי אף
aph ki thamr la thshurnu din lphniu uthchull
indeed ! that you-are-saying not you-are-regarding-him adjudication before-him and-you-are-waiting
- לו
lu
for-him
- 15 מאד בפש ידע ולא אפו פקד אין כי ועתה
uothe ki ain phqd aphu ula ido bphsh mad
and-now that there-is-no he-visits anger-of-him and-not he-knows in-diffusion exceedingly
- 16 יכבר מלין דעת בבלי פיהו יפצה הבל ואיוב
ua iub ebl iphtze phieu bbli doth mlin ikbr
and-Job vanity he-is-opening-wide mouth-of-him without knowledge declarations he-is-causing-to-abound
- 1 . Elihu spake moreover, and said,
- 2 Thinkest thou this to be right, [that] thou saidst, My righteousness [is] more than God's?
- 3 For thou saidst, What advantage will it be unto thee? [and], What profit shall I have, [if I be cleansed] from my sin?
- 4 I will answer thee, and thy companions with thee.
- 5 Look unto the heavens, and see; and behold the clouds [which] are higher than thou.
- 6 If thou sinnest, what doest thou against him? or [if] thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?
- 7 If thou be righteous, what giveth thou him? or what receiveth he of thine hand?
- 8 Thy wickedness [may hurt] a man as thou [art]; and thy righteousness [may profit] the son of man.
- 9 . By reason of the multitude of oppressions they make [the oppressed] to cry: they cry out by reason of the arm of the mighty.
- 10 But none saith, Where [is] God my maker, who giveth songs in the night;
- 11 Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowls of heaven?
- 12 There they cry, but none giveth answer, because of the pride of evil men.
- 13 Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.
- 14 . Although thou sayest thou shalt not see him, [yet] judgment [is] before him; therefore trust thou in him.
- 15 But now, because [it is] not [so], he hath visited in his anger; yet he knoweth [it] not in great extremity:
- 16 Therefore doth Job open his mouth in vain; he multiplieth words without knowledge.